

2020 Instructional Material Summer Review Institute

Review Team Appraisal of Title
(9-12 World Languages)

This appraisal form is provided for use by educators responsible for the selection of instructional materials for implementation with districts and charter schools across New Mexico to meet the need of their student populations.

This appraisal form should be used in conjunction with the publisher provided Form D: Research Based Effectiveness Determination that supports this reviewed material which can be found on the Instructional Material Bureau website.

<https://webnew.ped.state.nm.us/bureaus/instructional-materials/the-adoption-cycle/>

Text Title	Senderos 2018 L2 Student Edition + SuperSitePlus (6Y)	Publisher	Vista Higher Learning, Inc.
SE ISBN	9781680052954	TE ISBN	9781680051933
SW ISBN		Grade Level/Content	10--Spanish

Core Instructional Material Designation (Core Instructional Material is the comprehensive print or digital educational material, including basal material, which constitutes the necessary instructional components of a full academic course of study in those subjects for which the department has adopted content standards and benchmarks.)

Recommended (90% and above)	<input checked="" type="checkbox"/>	Recommended with Reservations (80-89%)	<input type="checkbox"/>	Not Recommended and Not Adopted (below 80%)	<input type="checkbox"/>
Total Score - Below is the final score for the materials averaged between the team of reviewers.					
Average Score					
97%					

Cultural and Linguistic Relevance Recognition - Materials are reviewed for relevant criteria pertaining to the support for teachers and students in the material regarding cultural relevance and the inclusion of a culturally responsive lens. Those materials receiving a score of 90% or above on the CLR portion of the review are recognized as culturally and linguistically relevant.

CLR Recognized	<input checked="" type="checkbox"/>	Average Score
		97%

Materials take into account cultural perspectives.

Statements of appraisal and supporting evidence (autofilled from All Content Appraisal tab):

Materials positively reflect the diversity in culture, languages, traditions, beliefs, values, and customs represented within the community through Flash cultura videos, newscast, en pantalla clips, history, fine arts, literature, etc. are presented throughout the lessons with short features about each country's culture.

Materials include a culturally responsive lens.

Statements of appraisal and supporting evidence (autofilled from All Content Appraisal tab):

The materials reviewed meet the criteria. Each lesson contains images of inclusion. Videos are filmed in various Spanish-speaking countries with native speakers from that country so that visually and linguistically students are able to capture the multicultural nature of the Spanish-speaking realities. Pre-recorded activities, like dictations and vocabulary-building exercises offer multidialectal experiences.

Standards Review - Materials are reviewed for alignment with the state adopted content standards, benchmarks and performance standards.

Average Score

96%

Materials align with grade level standards overall.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The materials reviewed align with all content standards as evidenced by the range in activities and resources for both students and teachers, including a diverse collection of authentic audio, video and print texts. The materials are designed to effectively develop student communication skills while focusing on language within context.

Materials align with communication standards.

Statements of appraisal and supporting evidence:

Materials are aligned with communication standards. Interpersonal, interpretive and presentational communication skills are developed in each lesson, providing students with practice with the target language with authentic and real life situations.

Materials align with cultures standards.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The materials reviewed do meet the cultures standards. A multicultural perspective is presented in the TE, SE and online course. Cultural representation from various Spanish-speaking countries is provided in every unit. The pre-recorded audio segments and videoclips also are presented in multiple dialects.

Materials align with connections standards.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The materials reviewed align with the connections standards as evidenced by the carefully selected collection of activities and materials available to both students and teachers. The tasks that meet this standard have been designed to provide opportunities for students to connect to other disciplines. They allow students to acquire information and diverse perspectives to be able to use the target language to function outside of the classroom with academic competence and in career related situations.

Materials align with comparisons standards.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The materials are aligned with comparison standards in which the student is able to investigate, explain and reflect on the target language and make comparisons with their own culture. Students, through conversations, "Conexión Internet", or group and individual presentations are able to make cultural comparisons.

Materials align with communities standards.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The materials reviewed meet the communities standards as evidenced by the selection of activities that provide students with opportunities to relate the content to their own lives, experiences and societies. The materials provide instructional supports that are appropriate for all learners and representative of diverse communities.

WL Content Review - Materials are reviewed for relevant criteria pertaining to the support for teachers and students in the specific content area reviewed.

Average Score

99%

Materials provide a selection and range of high-quality texts worthy of students' time and attention, exhibiting exceptional craft and thought and/or providing useful information.

Statements of appraisal and supporting evidence:

All the materials reviewed (TE, SE, online course) were all very thoughtfully created and organized, adhering to the high standards required in New Mexico. The reviewed materials include a diverse selection of print, audio and video texts that are rich and engaging. The TE, SE and online course are all equipped with a full collection of easily accessible resources that have been carefully chosen to represent the content in alignment with the standards.

Questions in the materials are high-quality text-dependent and text-specific questions. The overwhelming majority of these questions are text-specific and draw student attention to the particulars in the text.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The SE and online course materials contain text-specific questions and activities, and require students to interact with different genres of texts. Students learn to use various strategies to become strong readers of Spanish, with supports offered within the printed materials and the online course. Students are provided various opportunities to demonstrate understanding and make connections to their own lives and experiences.

Materials provide scaffolding and supports to enable students' learning of World Languages.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The materials reviewed met all criteria in regards to scaffolding and supports as evidenced by the well-organized, clearly outlined plan of study, and a scope and sequence that illustrates how this set of level 2 materials fits in with the entire sequence of materials offered by this publisher. The TE provides learning and language objectives that are clearly stated at the beginning of each unit, and provided with assessments and tools to measure student learning.

All Content Review - Materials are reviewed for relevant criteria pertaining to the support for teachers and students in the material regarding the progression of the standards, lesson structure, pacing, assessment, individual learners and cultural relevance.

Average Score

99%

Materials are coherent and consistent with the high school standards that all students should study in order to be college and career ready.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The materials reviewed meet the criteria as evidenced by the inclusion of a detailed scope and sequence that clearly presents the sequence of the entire series levels 1-5. Each unit within Senderos 2 is well-organized and follows a clear order to meet the language and learning objectives stated on the cover page of each unit. The materials follow a natural progression toward building proficiency that will carry students through the various levels offered in secondary schools and will suitingly prepare them for any post-secondary language courses.

Materials are well designed and take into account effective lesson structure and pacing.

Statements of appraisal and supporting evidence:

Materials are well designed, and lessons are well organized. Within each lesson there are clear measurable learning objectives, and opportunities for all students to learn. Strategies are also included to differentiate instruction such as TPR activities, pair and small group activities, class projects, etc.

Materials support teacher planning, learning, and understanding of the standards.

Statements of appraisal and supporting evidence:

Senderos Level 2 includes a Teacher's Edition and online resources. Each lesson has clearly defined ACTFL goals, teaching tips for in-class and for online work. Pre-and post-reading activities accompany every text. Essential questions, formative assessments, audio and video scripts available online allow for effective planning, delivery and assessment. The TE and online course offers rubrics for all four skills, an image bank that is useful in teaching English language learners and special education students. Students and teachers can record themselves within the online course, which facilitates speaking the target language. Rubrics are provided for all four skills.

Materials offer teachers resources and tools to collect ongoing data about student progress on the standards.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The materials reviewed include a variety of teacher resources and tools in both print and digital format. Resources and tools are also available for students on the online platform.

Materials support effective use of technology to enhance student learning. Digital materials are accessible and available in multiple platforms.

Statements of appraisal and supporting evidence:

Materials support effective use of technology regardless of school's resources: Sendero's Prime or Supersite are two options of levels of technology. Both of these programs provide students and teachers with the necessary tools to interact, engage and stay motivated to learn the Spanish language. Teachers are able to create and incorporate their own, videos, activities, assignments, and assessments.

Materials can be easily customized for individual learners.

Statements of appraisal and supporting evidence:

Senderos Level 2 includes a Teacher's Edition and online resources. Each lesson has clearly defined ACTFL goals, teaching tips for in-class and for online work. Pre-and post-reading activities accompany every text. Essential questions, formative assessments, audio and videoscripts available online allow for effective planning, delivery and assessment. The TE and online course offers rubrics for all four skills, an image bank that is useful in teaching English language learners and special education students. Students and teachers can record themselves within the online course, which facilitates speaking the target language. Rubrics are provided for all four skills.

Materials give all students extensive opportunities and support to explore key concepts.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The materials reviewed meet the expectations as evidenced by the diverse collection of learning tools, strategies, activities, resources and texts (print, audio, video, images, illustrations, etc.). Activities are carefully designed to focus on the learning and language goals outlined in each unit, while maintaining meaningfulness in a realistic context.

Materials take into account cultural perspectives.

Statements of appraisal and supporting evidence:

Materials positively reflect the diversity in culture, languages, traditions, beliefs, values, and customs represented within the community through Flash cultura videos, newscast, en pantalla clips, history, fine arts, literature, etc. are presented throughout the lessons with short features about each country's culture.

Materials include a culturally responsive lens.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The materials reviewed meet the criteria. Each lesson contains images of inclusion. Videos are filmed in various Spanish-speaking countries with native speakers from that country so that visually and linguistically students are able to capture the multicultural nature of the Spanish-speaking realities. Pre-recorded activities, like dictations and vocabulary-building exercises offer multidialectal experiences.

Reviewers' Professional Summation - These materials are reviewed by Level II and Level III educators from across New Mexico. The reviewers have brought their knowledge, experience and expertise into the review of these materials. They offer here their individual summary of the material as a whole.

Reviewer #: 28

Background and experience:

Level II Teacher - Modern and Classical Languages (Spanish), Bilingual Education Endorsement, 5 years teaching experience (Spanish 1-3, AP Spanish Language & Culture, Spanish for Heritage Speakers 2), Bilingual Program Site Coordinator at a NM high school, BA in Secondary Education--concentration in Spanish, minor in Chicano, Hispano & Mexicano Studies.

Professional summary of material:

The materials reviewed were found to meet all standards and criteria required to be considered high quality. The materials are well organized and cohesive, using features such as color coding to help students and teachers orient themselves in each unit and each lesson. The materials include a diverse collection of resources and rich, authentic texts. The online component that is offered as part of this collection is well put together, user-friendly and allows for students to take ownership of their own learning by providing tools for self-reflection and progress monitoring. The resources that are available to teachers are fully comprehensive and can be used as a singular curriculum for the appropriately leveled course. Within the materials, activities are designed to provide opportunities for expansion and investigation, allowing students to connect with the "real-world" outside the classroom.

Reviewer #: 29

Background and experience:

Level II Teacher: B.A in Spanish with an endorsement in Bilingual Education K-12. Master's in Educational Technology. I teach Spanish Language Arts levels 1-4, AP Spanish Language and Culture and Spanish 1. I have been teaching for 32 years.

Professional summary of material:

Senderos level 2 is well organized and considered high quality material. The materials in each lesson offer abundant leveled practice for all learners with very specific and clear to follow objectives. Senderos 2 presents students to the culture and language of the Spanish-speaking world in six manageable units that include contextos, fotonovelas, cultura, estructura, and adelante. Each lesson provides flexibility and pacing options to differentiate instruction and to motivate students into learning the Spanish language and culture.

Reviewer #: 30

Background and experience:

I have a Ph.D. in Spanish Linguistics, and MA in Hispanic Lettres and a BA in Letras. I retired from teaching in higher education for many years. I now hold a Level III-Instructional Coach/Certified teacher license to teach Modern/Classical (Spanish). I also have endorsements in Bilingual Education, TESOL, Social Studies and History. I teach high school students now: Spanish to heritage and native speakers and as a second language. I also teach Chican@/Ethnic Studies. I am working on an endorsement in Special Education.

Professional summary of material:

Senderos Level 2 is carefully crafted and well-organized. Materials are presented in a coherent, student-friendly manner. The online course offers additional resources for students and instructors that include interactive pre-recorded listening activities, a variety of texts, images, maps, illustrations, reading, writing and cultural information. Videos taken in numerous Spanish-speaking countries allow students to see and hear native speakers in their own environment. Assessments for all four skills are available online and students can self-monitor their progress with a "Can-do" self-evaluation tool. Teachers have teaching tips that facilitate learning by heritage speakers, special education students, and English language learners. Pre-AP materials and teaching strategies are also available for teachers.